

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 109 (1983)
Heft: 18

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

109^e année

N^o 18/83 1^{er} septembre 1983

Société des éditions
des associations techniques
universitaires (SEATU)

Organe officiel
de la Société suisse des
ingénieurs et des architectes (SIA),
de l'Association amicale
des anciens élèves de l'EPFL
(Ecole polytechnique fédérale
de Lausanne),

des Groupes romands des
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole
polytechnique fédérale de
Zurich)

et de l'Association suisse des
ingénieurs-conseils (ASIC)

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et
architectes suisses », tirés à part,
renseignements: av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne, tél. (021)
47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à
16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,
rédacteur

François Neyroud, arch. SIA,
collaborateur permanent

Impression:
Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Photolitho:
Polygravia, Borde 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et
des illustrations n'est autorisée
qu'avec l'accord de la rédaction
et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 98.—
Un an, étranger Fr. 105.—
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.—
Prix du numéro, étranger Fr. 7.—

Abonnement à prix réduit pour
étudiants et membres A³E²PL,
GEP, ASIC, FAS et UTS.

Membres SIA: toutes communi-
cations concernant les abon-
nements sont à adresser exclusi-
vement au Secrétariat général de la
SIA, case postale, 8039 Zurich,
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes
suisses (Bulletin technique de la
Suisse romande),
N^o 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications
concernant abonnement, vente au
numéro, changement d'adresse,
expédition, etc. à:
Imprimerie La Concorde,
case postale 330,
1010 Lausanne, tél. (021) 33 31 41

Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité
internationale
23, rue Pré-du-Marché
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 33-34/83

Minimale Lüftungsdaten.
Von *Hans Urs Wanner*,
Zürich 805
Entwicklung des inge-
nieurmässigen Holzbaus
seit Grubenmann. Teil II:
20. Jahrhundert und künf-
tige Möglichkeiten. Von
Ernst Gehri, Zürich 808
Der Zusammenhang von
Energieversorgungskon-
zepten mit dem Bedarfs-
nachweis für zusätzlichen
Strom. Von *Ueli Roth*,
Zürich 816

Lang/Huder: « Boden-
mechanik und Grundbau.
Das Verhalten von Böden
und die wichtigsten
grundbaulichen Konzepte
(*Descœudres/Sinniger*). *Vi-
scher/Huber:* « Wasser-
bau » (*A. Aebi*). *Horowitz:*
« Oberflächenbehandlung
mittels Strahlmittel » (*W.
Gesell*) 819

Sommaire

Tableau des concours	B 93
Personnalités	B 94
Lettre ouverte	B 94, B 95
Expositions	B 94
Organisation industrielle	
L'industrie suisse dans le monde, par <i>Silvio Borner</i>	329
Industrie et technique	332, 342
Carnet des concours	333
Bibliographie	337, 342, B 95
Normes	
Les normes: règles de l'art de construire, bases des contrats et moyens de suppression des barrières commerciales, par <i>Max Portmann</i>	338
Architecture	
L'exercice de la profession d'architecte au Brésil aujourd'hui, par <i>Istvan Farkasvölgyi</i>	341
Vie de la SIA	342, B 95
EPFL	B 95
Documentation générale	B 95

Couverture



Hewlett-Packard SA
Bâtiment administratif
à Meyrin - Satigny

Maître de l'ouvrage:
Hewlett-Packard SA, Meyrin.
Architectes: Hacin & Oberson,
Genève; collaborateur M. Currat.
Ingénieurs: Epars & Devaud,
Genève.

Une charpente métallique Geilinger

En 1979, la compagnie Hewlett-
Packard SA a décidé de construire un
bâtiment administratif pour installer
son nouveau centre européen. Ce bâ-
timent comprend 3 étages et une sur-
face utile de planchers d'environ
10 000 m², répartis autour d'un espace
vide (patio) situé au centre du bâ-
timent et dans lequel sont implantées
les liaisons verticales.

L'ossature porteuse est entièrement
métallique et stabilisée par 2 noyaux
en béton armé. La trame des colonnes
est de 9 x 9 m. Les poutres princi-
pales et les solives sont en treillis,
d'une hauteur de 1100 mm, à l'exception
de celles délimitant le contour du
patio qui sont en profils à âme pleine
composés soudés (voir photo).

Geilinger SA, entreprise d'ingénierie
et de constructions métalliques, s'est
occupé (en consortium) de la réalisa-
tion de la charpente métallique et des
escaliers.

Poids total: 420 tonnes.
Plus grand producteur suisse dans sa
branche, Geilinger SA base sa politi-
que d'entreprise sur la confiance de
ses clients (collaboration étroite, sou-
tien technique, respect des engage-
ments). Au centre des préoccupations
de l'entreprise se trouve l'homme: le
collaborateur Geilinger assure par sa
compétence et son dynamisme la
place enviable de son entreprise à la
pointe du progrès technique et écono-
mique.

L'usine et les bureaux vaudois de
Geilinger sont à votre disposition:

Geilinger SA
Chemin des Cerisiers
1462 Yvonand
Tél. 024/31 17 31
Télex 457 171

Photo: O. Currat.

Dans le prochain numéro:

Les bienfaits du temps
Taux d'aération minimaux